

Lesson Four: Ankun the Spy



Synopsis

This scene takes place in the newlyweds' apartment. Ankun is the husband, Pingguo is his wife. Pingguo talks about her spotting him spying on her at work and how this could be a big problem for her. Ankun doesn't seem to care that - he has other (naughty) things on his mind ;)

Let's take a look!

This **Lesson Plan** has five components:

- 1) Synopsis (above)
- 2) Weird Particles/Word Explained
- 3) What to do now?
- 4) Discussion
- 5) Dialogue/Translation (English/Chinese/Pinyin)

Weird Particles/Words Explained

(note: all these references, eg “3.1”, “3.2”, etc all **appear in the movie clips**. Eg 2._ appears is the the 2nd movie clip, 3._ appears in the 3rd movie clip, and so on.)

The **FULL translation** of these sentences can be found in the **Dialogue Section** (further below).

4.1 洗过 xǐguò showered, guo is used after a verb to say that you’ ve done it in the past, 用过 = yòng guò = used, 去过 = qù guò = went/been to, 说过 = shuō guò = said

4.2 别迷着眼睛啊。 别迷着= bié mízhe = don’ t let [something, eg shampoo, dust, etc] get into your eyes

4.3 吧bā 。 I will call this a Suggestion Particle, **SP** or just **P** (you will see this abbreviation in the subtitles throughout the movie). It is used at the end of a sentence to make the statement softer, like in a suggestion. The other person usually almost always replies with a “yes”. Eg 我们走吧 = wǒmen zǒu bā = let’ s go, 我们去吃饭吧 = wǒmen qù chīfàn bā = lets go eat.

It can also be used in questions when you already know the answer: 你没事吧? = nǐ méishì bā = you’ re ok right? 你开始上课了吧 = nǐ kāishǐ shàngkè le bā? = So your classes have already started. 你是Mike吧? = nǐ shì Mike bā = So you’ re Mike.

More information on [吧](#) can be found on the [Chinese Particle Page](#).

4.4 先别 xiānbié = wait a min./pls. don’ t do this yet

What to do now?

Go to [the website](#) and **watch/listern the video** again.

If you want to practice **writing characters**, write down characters that you don’ t know.

Copy these characters into an [animated writing program](#), such as [this one](#).

Watch the video again and again until you have **memorized** how to say all the lines in Chinese (there are 10 lines.)

Practice these lines with a friend/classmate. (dialogue is below)

[Subscribe to mochinamochina.com/blog](http://mochinamochina.com/blog)

Go to the [Mo' Particles Page](#) for more information on particles.

What' s Your Opinion?

Tell me your opinion about this video, asks questions that you don' t understand about this lesson, or even suggest improvements for the website.

[You can add your comments here.](#)

Dialogue

Scene 4 - Ankun the Spy

哎，刷牙啊？

āi , shuāyá ā ?

oh, brushing-teeth EP

Oh, brushing your teeth?

拿这就着

ná zhè jiù zhāo

take this then receive

Try some of this

哎，掉了

oh, drop PCA

Oh, it dropped

你以后别到金盆找我了

nǐ yǐhòu bié dào jīnpén zhǎo wǒ le

you in-the-future don't to [name] find me PCA

Don't you ever come to see me at work

要让老板知道我结婚就完蛋了，知不知道？

yāo ràng lǎobǎn zhīdao wǒ jiéhūn jiù wándàn le , zhībùzhīdao ?

going make boss know I married then be-finished PCA, u know

If my boss knows that I'm married, I'm finished

我没去啊

wǒ méi qù ā

I didn't go EP

I never go there

什么没去，就在门口，我都看见你了

shénme méi qù , jiù zài ménkǒu , wǒ dōu kànjiàn nǐ le

what didn't go, right at entrance, I even see you PCA

Yeah right, I saw you once at the entrance

滴衣服上了

dī yīfu shàng le

drip clothes on PCA

You spilled on your shirt

又不揭板?

yòu bù jiē bǎn ?

again not lift-off cover

You didn't flip the cover again?

你怎么进来了?

nǐ zěnmē jìn lái le ?

ni how enter come PCA

What are you doing in here?

洗澡啊

shower EP

xǐzǎo ā

I want to take a shower

你等会儿，我先出去

nǐ děng huì ér , wǒ xiān chūqù

you wait a-moment, I first go-out

Wait a second, let me out first

我先出去

wǒ xiān chūqù

I first go-out

Let me out

不行，咱俩一块洗

bù xíng , zǎ liǎ yīkuài xǐ

no, us two together shower

Let's shower together

我在单位洗过了(4.1)

wǒ zài dānwèi xǐguò le

I at work wash showered PCA

I have already showered at work

别闹，别闹

bié nào , bié nào

don't disturbance, don't disturbance

Stop messing around

把我衣服弄湿了还得重洗，真烦人

bǎ wǒ yīfu nòng shī le hái dé chóngxǐ , zhēn fánrén

grasp my clothes make wet PCA still need relaunder, really annoying person

You'll ruin my clothes

让我出去，不行

ràng wǒ chūqù , bù xíng

let me come-out, no

Come on

舒服

shūfu

comfortable/pleasurable

That's really nice

你看你把我胸罩都弄湿了，我都告诉你了

nǐ kàn nǐ bǎ wǒ xiōngzhào dōu nòng shī le , wǒ dōu gàosu nǐ le

you look you grasp my bra all made wet PCA, I even told you PCA

See, my bra is soaking wet

别迷着眼睛啊 (4.2)

bié mízhe yǎnjīng ā

don't let-it-get-into eye EP

Close your eyes

到床上去吧 (4.3)

dào chuáng shàng qù bā

to bed on go

Let's make love in bed

先别(4.4)，我新学了个动作

xiānbié , wǒ xīn xuéle gè dòngzuò

wait-a-minute, wo newly learned a move

I learned this from watching porno

你要不要脸啊

nǐ yāo bù yào liǎn ā

you want not want face EP

Shame on you

试试

shìshì

try it

Let's try it

这样

zhè yàng

This way

慢着

mànzhe

Slowly

舒服吗？

shū fu ma ?

comfortable

That's cool

好几天没做不行了

hǎojǐ tiān méi zuò bùxíng le

several days not make (love), dying

We haven't made love for days

要射了

yāo shè le

going-to shoot PCA

I can't control myself

慢点

màndiǎn

Slowly, slowly

换个姿势，这个姿势有点不适应

huàn gè zīshì , zhè gè zīshì yǒudiǎn bùshìyìng

change a position, this MW position a-little not-suitable

Let's change position, it's too wild

不行, 别动, 别动

bù xíng , bié dòng , bié dòng

no good, don't move, don't move

Don't move, don't move

没劲了

méi jìn le

no strength PCA

I'm overwhelmed